



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 15 december 2008  
(OR. en)**

**14541/08**

**Interinstitutionellt ärende:  
2007/0197 (COD)**

**ENER 342  
CODEC 1372**

**RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT**

---

Ärende: Rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av en byrå för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter

---

# EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr .../2008

av den

om inrättande av en byrå för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>1</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande<sup>2</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget<sup>3</sup>, och

---

<sup>1</sup> EUT C 211, 19.8.2008, s. 23.

<sup>2</sup> EUT C 172, 5.7.2008, s. 55.

<sup>3</sup> Europaparlamentets yttrande av den 18 juni 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den ... (ännu ej offentliggjord i EUT) och Europaparlamentets ståndpunkt av den ... (ännu ej offentliggjord i EUT).

av följande skäl:

- (1) I kommissionens meddelande av den 10 januari 2007 "En energipolitik för Europa" framhävdes vikten av att fullborda den inre marknaden för el och naturgas. En av de viktigaste åtgärderna för att nå detta mål var enligt meddelandet att förbättra regelverket på gemenskapsnivå.
- (2) En oberoende rådgivande grupp för el och gas, kallad *Europeiska gruppen av tillsynsmyndigheter för el och gas (ERGEG)*, inrättades genom kommissionens beslut 2003/796/EG<sup>1</sup> för att underlätta samråd, samordning och samarbete mellan medlemsstaternas tillsynsmyndigheter och mellan dessa myndigheter och kommissionen, i syfte att konsolidera den inre marknaden för el och naturgas. Denna grupp består av företrädare för de nationella tillsynsmyndigheter som inrättats enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/54/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för el<sup>2</sup> och Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas<sup>3</sup>.
- (3) ERGEG:s verksamhet har alltsedan dess inrättande bidragit till utvecklingen mot en inre marknad för el och gas. Det erkänns dock allmänt i branschen och har även föreslagits av ERGEG att det frivilliga samarbetet mellan nationella tillsynsmyndigheter borde äga rum inom en gemenskapsstruktur med tydliga befogenheter och behörighet att fatta enskilda tillsynsbeslut i en rad specifika fall.
- (4) Europeiska rådet uppmanade i mars 2007 kommissionen att föreslå åtgärder för att inrätta en oberoende mekanism för samarbete mellan nationella tillsynsmyndigheter.

---

<sup>1</sup> EUT L 296, 14.11.2003, s. 34.

<sup>2</sup> EUT L 176, 15.7.2003, s. 37.

<sup>3</sup> EUT L 176, 15.7.2003, s. 57.

- (5) Utifrån en konsekvensbedömning rörande vilka resurser som skulle krävas för en central enhet drogs slutsatsen att en oberoende central enhet på lång sikt skulle erbjuda fler fördelar än andra alternativ. En byrå för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (nedan kallad *byrån*) bör därför inrättas.
- (6) Byrån bör se till att den tillsyn som utförs av nationella tillsynsmyndigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG av den ... om gemensamma regler för den inre marknaden för el<sup>1</sup> \* och Europaparlamentets och rådets direktiv .../.../EG av den ... om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas<sup>2</sup> \*\* samordnas ordentligt och vid behov kompletteras på gemenskapsnivå. I detta syfte måste byråns oberoende, tekniska och tillsynsrelaterade kapacitet samt transparens och effektivitet garanteras.
- (7) Byrån bör övervaka det regionala samarbetet mellan systemansvariga för överföringssystem inom sektorerna för el och gas samt verksamheten inom det europeiska nätverket av systemansvariga för överföringssystem för el (nedan kallat *Entso för el*) och det europeiska nätverket av systemansvariga för överföringssystem för gas (nedan kallat *Entso för gas*). Byrån är nödvändig för att samarbetet mellan de systemansvariga för överföringssystemen ska kunna bli effektivt och transparent på ett sätt som gynnar den inre marknaden för el och naturgas.

---

<sup>1</sup> EUT L ...

\* EUT: Vänligen för in numret, datumet och EUT-hänvisningen för direktivet i dok. 14539/08.

<sup>2</sup> EUT L ...

\*\* EUT: Vänligen för in numret, datumet och EUT-hänvisningen för direktivet i dok. 14540/08.

- (8) Byrån har som en viktig uppgift att utarbeta icke-bindande ramriktlinjer som nätföreskrifterna måste vara förenliga med. Det anses också vara lämpligt och förenligt med byråns syfte att den deltar i översynen av nätverksföreskrifter (både när de utarbetas och vid ändringar) för att säkerställa att de är förenliga med de icke-bindande ramriktlinjerna, innan den rekommenderar kommissionen att anta dem.
- (9) Det bör skapas en struktur för samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna. Denna struktur bör underlätta en enhetlig tillämpning av lagstiftningen om den inre marknaden för el och gas i hela gemenskapen. I fall som berör mer än en medlemsstat bör byrån få befogenhet att anta enskilda beslut. Denna befogenhet bör under vissa omständigheter omfatta tekniska frågor, regelverket för el- och gasinfrastruktur som förbinder eller kan förbinda minst två medlemsstater, samt, som en sista utväg, undantag från reglerna för den inre marknaden för nya sammanlänknings av elnät och ny gasinfrastruktur som är belägen i mer än en medlemsstat.
- (10) Eftersom byrån har överblick över de nationella tillsynsmyndigheterna, bör den kunna ge kommissionen råd i frågor om marknadsreglering. Den bör också informera kommissionen när den anser att samarbetet mellan systemansvariga för överföringssystem inte ger de nödvändiga resultaten eller när en tillsynsmyndighet vars beslut strider mot riktlinjer inte på lämpligt sätt följer upp byråns yttrande.

- (11) Byrån bör även kunna utfärda icke-bindande riktlinjer för att hjälpa tillsynsmyndigheter och marknadsaktörer med att utbyta bästa praxis.
- (12) Byråns organisation bör motsvara de särskilda behoven i fråga om reglering på energiområdet. I synnerhet bör de nationella tillsynsmyndigheternas speciella roll och oberoende beaktas till fullo.
- (13) Byråns styrelse bör få nödvändiga befogenheter att upprätta budgeten, kontrollera hur den genomförs, utarbeta en arbetsordning, anta budgetförordningar och utse direktören. Ett rotationsystem bör tillämpas vid utbyte av de styrelsemedlemmar som utses av rådet, så att det säkerställs att medlemsstaternas medverkan balanseras över tiden.
- (14) Byrån bör få nödvändiga befogenheter för att kunna genomföra sitt tillsynsuppdrag på ett effektivt och framför allt oberoende sätt. Tillsynsmyndigheternas oberoende utgör inte bara en huvudprincip för god samhällsstyrning utan också ett fundamentalt villkor för att säkra marknads förtroende. Tillsynsnämndens medlemmar bör således, utan att detta påverkar deras agerande på sina respektive nationella myndigheters vägnar, agera oberoende av alla marknadsintressen och varken söka eller ta emot instruktioner från någon medlemsstats regering, från kommissionen eller från något annat offentligt eller privat organ.
- (15) När byrån har behörighet att fatta beslut bör berörda parter av processekonomiska skäl ha rätt att överklaga till en överklagandeinstans, som bör utgöra en del av byrån men vara oberoende av dess administrativa och beslutsrelaterade struktur. I kontinuitetens intresse bör reglerna för utnämning eller förnyande av överklagandenämndens ledamöter göra det möjligt att byta ut endast en del av dessa ledamöter.

- (16) Byrån bör främst finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget och genom avgifter och frivilliga bidrag. I synnerhet bör de medel som för närvarande anslås av tillsynsmyndigheter för samarbete på gemenskapsnivå fortsätta att vara tillgängliga för byrån. Gemenskapens budgetförfarande bör fortsätta att gälla när det gäller alla bidrag som belastar Europeiska unionens allmänna budget. Granskningen av räkenskaper bör vidare göras av revisionsrätten, i enlighet med artikel 91 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002 av den 19 november 2002 med rambudgetförordning för de gemenskapsorgan som avses i artikel 185 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>1</sup>.
- (17) Byrån bör ha högt kvalificerad personal. Särskilt bör den kunna dra nytta av kompetens och erfarenheter hos personal som utstationeras av de nationella tillsynsmyndigheterna, kommissionen och medlemsstaterna. Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna* respektive *anställningsvillkoren*), fastställda i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>2</sup>, och bestämmelser som antagits gemensamt av Europeiska gemenskapernas institutioner för tillämpningen av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren bör gälla för byråns personal. Styrelsen bör i samförstånd med kommissionen anta nödvändiga genomförandebestämmelser.

---

<sup>1</sup> EGT L 357, 31.12.2002, s. 72.

<sup>2</sup> EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.

- (18) Byrån bör tillämpa de allmänna regler för allmänhetens tillgång till handlingar som tillämpas av gemenskapens organ. Styrelsen bör vidta praktiska åtgärder för att skydda kommersiellt känsliga uppgifter och personuppgifter.
- (19) I enlighet med lämpliga avtal som ingås av gemenskapen bör länder som inte är medlemmar i gemenskapen kunna delta i byråns arbete.
- (20) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>1</sup>.
- (21) Kommissionen bör särskilt ges befogenhet att anta nödvändiga riktlinjer för de situationer då byrån blir behörig att besluta om regler och villkor för tillträde till och driftsäkerhet för gränsöverskridande infrastruktur. Eftersom dessa åtgärder har en allmän räckvidd och avser att ändra icke väsentliga delar i denna förordning genom att komplettera den med nya icke väsentliga delar, måste de antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll i artikel 5a i beslut 1999/468/EG.
- (22) Eftersom målet för denna förordning, nämligen samarbete på gemenskapsnivå mellan nationella tillsynsmyndigheter, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

---

<sup>1</sup> EUT L 184, 17.7.1999, s. 23.

# KAPITEL I

## INRÄTTANDE OCH RÄTTSLIG STATUS

### *Artikel 1*

#### *Inrättande*

1. Genom denna förordning inrättas en byrå för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter (*byrån*).
2. Byråns syften ska vara att bistå de tillsynsmyndigheter som avses i artikel 34 i direktiv ...\* och artikel 38 i direktiv ...\*\*, att på gemenskapsnivå utöva de tillsynsuppgifter som utförs i medlemsstaterna och vid behov samordna deras verksamhet.
3. Byrån ska inrymmas i kommissionens lokaler till dess att dess egna lokaler är färdiga.

### *Artikel 2*

#### *Rättslig status*

1. Byrån ska vara ett gemenskapsorgan med status som juridisk person.
2. Byrån ska i varje medlemsstat ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen. Den får i synnerhet förvärva och avyttra lös och fast egendom samt föra talan inför domstolar och andra myndigheter.
3. Byrån ska företrädas av sin direktör.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14539/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

*Artikel 3*  
*Sammansättning*

Byrån ska bestå av

- a) en styrelse, som ska ha de uppgifter som anges i artikel 12,
- b) en tillsynsnämnd, som ska ha de uppgifter som anges i artikel 14,
- c) en direktör, som ska ha de uppgifter som anges i artikel 16,
- d) en överklagandenämnd, som ska ha de uppgifter som anges i artikel 18.

*Artikel 4*  
*Byråns akter*

Byrån får

- a) avge yttranden och rekommendationer till systemansvariga för överföringssystem,
- b) avge yttranden till tillsynsmyndigheter,
- c) avge yttranden och rekommendationer till kommissionen,
- d) fatta enskilda beslut i specifika fall enligt artiklarna 7, 8 och 9.

## KAPITEL II

### UPPGIFTER

#### *Artikel 5*

#### *Allmänna uppgifter*

Byrån får på begäran av kommissionen eller på eget initiativ avge yttranden till kommissionen i alla frågor som har anknytning till det syfte för vilket den har inrättats.

#### *Artikel 6*

#### *Uppgifter i fråga om samarbetet mellan systemansvariga för överföringssystem*

1. Byrån ska avge ett yttrande till kommissionen om utkastet till stadgar för, förteckningarna över ledamöter i och utkastet till arbetsordningar för Entso för el i enlighet med artikel 5.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../... av den ... om villkor för tillträde till nät för gränsöverskridande elhandel<sup>1 \*</sup> respektive Entso för gas i enlighet med artikel 5.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../... av den ... om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten<sup>2 \*\*</sup>.

---

<sup>1</sup> EUT L ...

\* EUT: Vänligen för in numret, datumet och EUT-hänvisningen för förordningen i dok. 14546/08.

<sup>2</sup> EUT L ...

\*\* EUT: Vänligen för in numret, datumet och EUT-hänvisningen för förordningen i dok. 14548/08.

2. Byrån ska övervaka verksamheten inom Entso för el enligt artikel 9 i förordning (EG) nr ...<sup>+</sup> och inom Entso för gas enligt artikel 9 i förordning (EG) nr ...<sup>++</sup>.
3. Byrån får avge ett yttrande
  - a) till Entso för el i enlighet med artikel 8.2 i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup> och Entso för gas enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*\*</sup> om nätverksföreskrifter, och
  - b) till Entso för el enligt artikel 9.2 första stycket i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> och Entso för gas enligt artikel 9.2 första stycket i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup> om utkastet till årlig verksamhetsplan och utkastet till en icke-bindande 10-årig nätinvesteringsplan för utveckling av nätet.

---

<sup>+</sup> EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

<sup>++</sup> EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

<sup>\*</sup> EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

<sup>\*\*</sup> EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

4. Byrån ska avge ett motiverat yttrande och rekommendationer till Entso för el, Entso för gas och kommissionen, om den anser att det utkast till årlig verksamhetsplan eller förslag till en icke-bindande 10-årig investeringsplan för utveckling av nätverket som lagts fram för den enligt artikel 9.2 andra stycket i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> och artikel 9.2 andras stycket i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup> inte bidrar till icke-diskriminering, genuin konkurrens och en väl fungerande marknad eller en tillräcklig nivå av gränsöverskridande sammanlänknings till vilka tredje part har tillträde.

Byrån ska lägga fram ett utkast till icke-bindande ramriktlinje för kommissionen, när den åläggs att göra detta enligt artikel 6.2 i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> och artikel 6.2 i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup>. Byrån ska se över utkastet till icke-bindande ramriktlinje och lägga fram det på nytt för kommissionen, när den åläggs att göra detta enligt artikel 6.4 i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> och artikel 6.4 i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup>.

Byrån ska avge ett motiverat yttrande till Entso för el och Entso för gas om nätföreskrift i enlighet med artikel 6.7 i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> och artikel 6.7 i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*</sup>.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

Byrån ska lägga fram nätföreskriften för kommissionen och får rekommendera att den antas i enlighet med artikel 6.9 i förordning (EG) nr ...\* och artikel 6.9 i förordning (EG) nr ...\*\*. Byrån ska utarbeta och lägga fram en nätföreskrift för kommissionen, när den åläggs göra detta enligt artikel 6.10 i förordning (EG) nr ...\* och artikel 6.10 i förordning (EG) nr ...\*\*.

5. Byrån ska avge ett motiverat yttrande till kommissionen, i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr ...\* och artikel 9.1 i förordning (EG) nr ...\*\*, om Entso för el eller Entso för gas inte har genomfört en nätföreskrift som har utarbetats i enlighet med artikel 8.2 i förordning (EG) nr ...\* och artikel 8.2 i förordning (EG) nr ...\*\* eller en nätföreskrift som har fastställts i enlighet med artikel 6.1–6.10 i dessa förordningar men inte har antagits av kommissionen enligt artikel 6.11 i dessa förordningar.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

6. Byrån ska övervaka och analysera genomförandet av de nätföreskrifter och riktlinjer som antagits av kommissionen i enlighet med artikel 6.11 i förordning (EG) nr ...\* och i artikel 6.11 i förordning (EG) nr ...\*\*, och deras inverkan på harmoniseringen av de regler som syftar till att underlätta marknadsintegrering samt på icke-diskriminering, verklig konkurrens och en väl fungerande marknad, samt rapportera till kommissionen.
7. Byrån ska övervaka det regionala samarbete mellan systemansvariga för överföringssystem som avses i artikel 12 i förordning (EG) nr ...\* och artikel 12 i förordning (EG) nr ...\*\* och ta vederbörlig hänsyn till resultatet av detta samarbete, när den utformar sina yttranden, rekommendationer och beslut.

### *Artikel 7*

#### *Uppgifter i fråga om de nationella tillsynsmyndigheterna*

1. Byrån ska anta enskilda beslut i tekniska frågor, när sådana beslut föreskrivs i direktiv ...\*\*\*, direktiv ...\*\*\*\*, förordning (EG) nr ...\* och förordning (EG) nr ...\*\*.
2. Byrån får i enlighet med sin verksamhetsplan eller på begäran av kommissionen anta icke-bindande riktlinjer som hjälper tillsynsmyndigheter och marknadsaktörer att utbyta bästa praxis.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

\*\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14539/08.

\*\*\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

3. Byrån ska främja samarbete mellan de nationella tillsynsmyndigheterna och mellan de regionala tillsynsmyndigheterna på regional nivå och ta vederbörlig hänsyn till resultatet av detta samarbete när den utformar sina yttranden, rekommendationer och beslut. Om byrån anser att bindande regler för ett sådant samarbete krävs, ska den lämna lämpliga rekommendationer om detta till kommissionen.
4. På begäran av en tillsynsmyndighet eller kommissionen ska byrån avge ett yttrande om huruvida ett beslut som har fattats av en tillsynsmyndighet överensstämmer med de riktlinjer som avses i direktiv ...<sup>\*</sup>, direktiv ...<sup>\*\*</sup>, förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*</sup> eller förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*\*</sup>.
5. Om en nationell tillsynsmyndighet inte inom fyra månader från mottagandedagen på lämpligt sätt följer upp ett sådant yttrande från byrån som avses i punkt 4, ska byrån informera kommissionen.
6. När en nationell tillsynsmyndighet i ett specifikt fall har svårt att tillämpa de riktlinjer som avses i direktiv ...<sup>\*</sup>, direktiv ...<sup>\*\*</sup>, förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*</sup> eller förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*\*</sup>, får den be byrån om ett yttrande. Efter samråd med kommissionen ska byrån avge ett yttrande inom fyra månader efter mottagandet av begäran.
7. Byrån ska fatta beslut om regler och villkor för tillträde till och driftsäkerhet för el- och gasinfrastruktur som förbinder eller kan förbinda minst två medlemsstater, nedan kallad *gränsöverskridande infrastruktur*, i enlighet med artikel 8.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14539/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

\*\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\*\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

## *Artikel 8*

### *Uppgifter angående regler och villkor för tillträde till och driftsäkerheten för gränsöverskridande infrastruktur*

1. För gränsöverskridande infrastruktur ska byrån besluta om sådana tillsynsfrågor som ligger inom de nationella tillsynsmyndigheternas behörighet, vilket kan innefatta regler och villkor för tillträde och driftsäkerhet, endast
  - a) om de behöriga nationella tillsynsmyndigheterna inte har kunnat nå någon överenskommelse inom sex månader från den dag då ärendet förelades den sista av dessa tillsynsmyndigheter, eller
  - b) på gemensam begäran av de nationella behöriga tillsynsmyndigheterna.

De behöriga nationella tillsynsmyndigheterna kan gemensamt begära att den period som avses i led a förlängs med en period på högst sex månader.

När den utarbetar sitt beslut, ska byrån höra de nationella tillsynsmyndigheterna och de systemansvariga för berörda överföringssystem och bli informerad om förslag och anmärkningar från samtliga berörda systemansvariga för överföringssystemen.

2. Reglerna och villkoren för tillträde till gränsöverskridande infrastruktur ska inbegripa
  - a) förfarande för kapacitetstilldelning,
  - b) tidsramar för tilldelningen,
  - c) fördelning av kapacitetsavgifter,
  - d) avgifter som tas ut av användare av infrastrukturen enligt artikel 17.1 d i förordning (EG) nr ...\* och artikel 35.1 d i direktiv ...\*\*.
3. När ett fall har hänskjutits till byrån enligt punkt 1
  - a) ska byrån lämna sitt beslut inom högst sex månader,
  - b) får byrån om nödvändigt lämna ett interimbeslut för att säkerställa att försörjningstryggheten eller infrastrukturens driftsäkerhet skyddas.
4. Kommissionen får anta riktlinjer för de situationer då byrån blir behörig att besluta om regler och villkor för tillträde till och driftsäkerhet för gränsöverskridande infrastruktur. Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar i denna förordning genom att komplettera den, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 31.2 i denna förordning.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

*Artikel 9*  
*Övriga uppgifter*

1. Byrån får som en sista utväg besluta om sådana undantag som föreskrivs i artikel 17.5 i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup>. Byrån får också besluta om sådana undantag som föreskrivs i artikel 35.4 i direktiv ...<sup>\*\*</sup>, när den berörda infrastrukturen är belägen på flera medlemsstaters territorium.
2. Byrån ska på begäran av kommissionen i enlighet med artikel 3.1 b i förordning (EG) nr ...<sup>\*</sup> eller artikel 3.1 b i förordning (EG) nr ...<sup>\*\*\*</sup> avge ett yttrande om beslut av nationella tillsynsmyndigheter om certifiering.

*Artikel 10*  
*Samråd*

Byrån ska när den utför sina uppgifter tidigt ha omfattande, öppna och transparenta samråd med marknadsaktörerna, de systemansvariga för överföringssystemen, konsumenterna, slutanvändare och, där så är relevant, konkurrensmyndigheterna, utan att deras respektive behörighet åsidosätts, särskilt när dess uppgifter berör de systemansvariga för överföringssystemen.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14546/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

\*\*\* EUT: Vänligen för in numret på förordningen i dok. 14548/08.

## **KAPITEL III**

### **ORGANISATION**

#### *Artikel 11*

#### *Styrelse*

1. Styrelsen ska bestå av sex ledamöter. Varje ledamot ska ha en suppleant. En ledamot och dennes suppleant ska utnämnas av kommissionen och fem ledamöter och deras suppleanter ska utnämnas av rådet. Mandatperioden ska vara fyra år och kunna förlängas en gång. För det första mandatet ska dock denna period vara sex år för hälften av ledamöterna och deras suppleanter.
  
2. Styrelsen ska utse sin ordförande och vice ordförande bland sina ledamöter. Vice ordföranden ska automatiskt ersätta ordföranden, om denne inte kan utföra sitt uppdrag. Ordförandens och vice ordförandens mandatperioder ska vara två år och kunna förlängas en gång. Ordförandens och vice ordförandens mandatperioder ska dock under alla omständigheter genast upphöra när de inte längre är styrelseledamöter.

3. Styrelsemöten ska sammankallas av ordföranden. Ordföranden för tillsynsnämnden eller en person som har utsetts av tillsynsnämnden och byråns direktör ska delta i överläggningarna, om inte styrelsen beslutar någonting annat i fråga om direktören. Styrelsen ska ha ordinarie möten minst två gånger om året. Den ska även ha möte på ordförandens initiativ, på begäran av kommissionen eller på begäran av minst en tredjedel av dess ledamöter. Styrelsen får bjuda in en person med potentiellt relevanta åsikter som observatör till sina möten. Styrelseledamöterna får enligt bestämmelserna i arbetsordningen låta sig biträdas av rådgivare eller experter. Styrelsens sekretariat ska tillhandahållas av byrån.
4. Styrelsen ska fatta beslut med två tredjedelars majoritet bland de närvarande ledamöterna.
5. Varje ledamot ska ha en röst. I styrelsens arbetsordning ska det finnas mer detaljerade regler för
  - a) omröstningen, särskilt villkoren för hur en ledamot kan handla på en annan ledamots vägnar, samt – om lämpligt – regler om beslutsmässighet,
  - b) rotationssystemet vid utbyte av de styrelsemedlemmar som utses av rådet, så att det säkerställs att medlemstaternas medverkan balanseras över tiden.

6. En styrelseledamot får inte vara ledamot i tillsynsnämnden.
7. Styrelseledamöterna ska förbinda sig att handla oberoende och i allmänhetens intresse. Var och en av dessa ska i detta syfte göra en åtagandeförklaring och en intresseförklaring, där de anger antingen att det inte föreligger några intressen som skulle kunna inverka negativt på deras oberoende eller att det inte föreligger direkta eller indirekta intressen som skulle kunna inverka negativt på deras oberoende. Dessa förklaringar ska vara offentliga och göras skriftligen varje år.

## *Artikel 12*

### *Styrelsens uppgifter*

1. Styrelsen ska efter att ha hört tillsynsnämnden och fått dess positiva yttrande i enlighet med artikel 14.2 utse direktören i enlighet med artikel 15.2.
2. Styrelsen ska formellt utse tillsynsnämndens ledamöter i enlighet med artikel 13.1.
3. Styrelsen ska formellt utse överklagandenämndens ledamöter i enlighet med artikel 17.1.
4. Styrelsen ska se till att byrån utför sitt uppdrag och de uppgifter den tilldelas i enlighet med denna förordning.

5. Styrelsen ska före den 30 september varje år, efter samråd med kommissionen och godkännande från tillsynsnämnden i enlighet med artikel 14.3, anta byråns arbetsprogram för det kommande året och överlämna det till Europaparlamentet, rådet och kommissionen. Detta arbetsprogram ska antas utan att det årliga budgetförfarandet åsidosätts och därefter offentliggöras.
6. Styrelsen ska anta och vid behov se över ett flerårigt program. Översynen ska grunda sig på en utvärderingsrapport från en oberoende extern expert inkallad av styrelsen. Dessa dokument ska offentliggöras.
7. Styrelsen ska utöva sina budgetbefogenheter i enlighet med artiklarna 20–23.
8. Styrelsen ska efter godkännande från kommissionen besluta om mottagande av legat, gåvor eller bidrag från andra källor i gemenskapen eller eventuella frivilliga bidrag från medlemsstaterna eller deras tillsynsmyndigheter. I det yttrande som styrelsen ska avge enligt artikel 23.5 ska finansieringskällor enligt denna punkt uttryckligen nämnas.
9. Styrelsen ska i samråd med tillsynsnämnden ha disciplinära befogenheter över direktören.
10. Styrelsen ska vid behov utarbeta byråns personalpolitik i enlighet med artikel 27.2.
11. Styrelsen ska anta särskilda bestämmelser om tillgång till byråns handlingar i enlighet med artikel 29.

12. Styrelsen ska anta och offentliggöra en årsrapport om byråns verksamhet på grundval av det utkast till årsrapport som avses i artikel 16.8 och senast den 15 juni överlämna den till Europaparlamentet, rådet, kommissionen, revisionsrätten och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén. Årsrapporten ska innehålla ett fristående avsnitt, som godkänts av tillsynsnämnden, om byråns tillsynsverksamhet under det aktuella året.
13. Styrelsen ska anta och offentliggöra sin arbetsordning.

### *Artikel 13*

#### *Tillsynsnämnd*

1. Tillsynsnämnden ska bestå av
  - a) företrädare på hög nivå för tillsynsmyndigheterna enligt artikel 34.1 i direktiv ...\* och artikel 38.1 i direktiv ...\*\* och en suppleant per medlemsstat från anställd personal på hög nivå vid dessa myndigheter,
  - b) en företrädare för kommissionen utan rösträtt.
2. Tillsynsnämnden ska utse en ordförande och en vice ordförande bland sina ledamöter. Vice ordföranden ska ersätta ordföranden, om denne inte kan utföra sitt uppdrag. Ordförandens och vice ordförandens mandatperioder ska vara två och ett halvt år och kunna förlängas. Ordförandens och vice ordförandens mandatperioder ska dock under alla omständigheter genast upphöra när de inte längre är ledamöter i tillsynsnämnden.

---

\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14539/08.

\*\* EUT: Vänligen för in numret på direktivet i dok. 14540/08.

3. Tillsynsnämnden ska fatta beslut med två tredjedelars majoritet bland de närvarande ledamöterna. Varje ledamot eller suppleant ska ha en röst.
4. Tillsynsnämnden ska själv anta och offentliggöra sin arbetsordning. I arbetsordningen ska det finnas mer detaljerade regler för omröstningen, särskilt villkoren för hur en ledamot kan handla på en annan ledamots vägnar samt om lämpligt regler om beslutsmässighet. I arbetsordningen kan det fastställas särskilda arbetsmetoder för behandling av frågor som uppstår i samband med regionala samarbetsinitiativ.
5. Vid utförandet av sina uppgifter enligt denna förordning ska tillsynsnämnden utan att skyldigheterna för de medlemmar som agerar för sina respektive tillsynsmyndigheters räkning åsidosätts agera oberoende och inte söka eller ta emot instruktioner från någon medlemsstats regering, från kommissionen eller från något offentligt eller privat organ.
6. Tillsynsnämndens sekretariat ska tillhandahållas av byrån.

#### *Artikel 14*

##### *Tillsynsnämndens uppgifter*

1. Tillsynsnämnden ska avge ett yttrande till direktören om de yttranden, rekommendationer och beslut enligt i artiklarna 5, 6, 7, 8 och 9 som övervägs för antagande. Tillsynsnämnden ska dessutom inom sitt kompetensområde vägleda direktören, när denne utför sina uppgifter.

2. Tillsynsnämnden ska avge ett yttrande till styrelsen om den kandidat som ska utses till direktör enligt artiklarna 12.1 och 15.2. Tillsynsnämndens beslut i detta avseende ska fattas med tre fjärdedelars majoritet av dess ledamöter.
3. Tillsynsnämnden ska, i enlighet med artiklarna 12.5 och 16.6 och i linje med det preliminära förslag till budget som har upprättats enligt artikel 22.1, godkänna byråns arbetsprogram för det kommande året och före den 1 september lägga fram det för antagande av styrelsen.
4. Tillsynsnämnden ska godkänna det fristående avsnittet om tillsynsverksamheten i årsrapporten, i enlighet med artiklarna 12.12 och 16.8.

#### *Artikel 15*

##### *Direktör*

1. Byrån ska ledas av sin direktör, som ska handla i enlighet med vägledningen enligt artikel 14.1 andra meningen och, när det föreskrivs i denna förordning, tillsynsnämndens yttranden. Utan att det påverkar styrelsens och tillsynsnämndens respektive roller i förhållande till direktörens uppgifter får direktören inte söka eller ta emot instruktioner från någon regering, från kommissionen eller från något annat offentligt eller privat organ.
2. Styrelsen ska efter ett positiva yttrande från tillsynsnämnden på grundval av meriter, kunskaper och erfarenhet utse en direktör från en förteckning över minst tre kandidater, vilka föreslagits av kommissionen efter en offentlig inbjudan till intresseanmälan. Den kandidat som styrelsen väljer kan före utnämningen anmodas att göra ett uttalande inför behörigt utskott i Europaparlamentet och besvara frågor från utskottsledamöterna.

3. Direktörens mandatperiod ska vara fem år. Under de nio månaderna före periodens utgång ska kommissionen göra en bedömning av framför allt

a) direktörens arbetsinsats, och

b) byråns uppgifter och behov under de närmaste åren.

Bedömningen enligt led b ska genomföras med biträde av en oberoende extern expert.

4. Styrelsen får på förslag av kommissionen, med beaktande av bedömningen och tillsynsnämndens yttrande om denna bedömning och endast i de fall där det kan motiveras på grund av byråns uppgifter och behov, förlänga direktörens mandatperiod en gång med högst tre år.

5. Styrelsen ska underrätta Europaparlamentet om sin avsikt att förlänga direktörens mandatperiod. Under den månad som föregår förlängningen av mandatperioden kan direktören anmodas att göra ett uttalande inför behörigt utskott i Europaparlamentet och besvara frågor från utskottsledamöterna.

6. Om mandatperioden inte förlängs, ska direktören sitta kvar till dess att en efterträdare har utsetts.

7. Direktören kan endast avsättas från sin post genom ett beslut av styrelsen, efter det att tillsynsnämndens positiva yttrande har erhållits. Styrelsens beslut i detta avseende ska fattas med en majoritet av tre fjärdedelar av dess ledamöter.
8. Europaparlamentet och rådet kan uppmana direktören att lägga fram en rapport om utförandet av sina uppgifter.

#### *Artikel 16*

#### *Direktörens uppgifter*

1. Direktören ska företräda och leda byrån.
2. Direktören ska förbereda styrelsens arbete. Direktören ska utan rösträtt delta i styrelsens arbete.
3. Direktören ska anta och offentliggöra de yttranden, rekommendationer och beslut enligt artiklarna 5, 6, 7, 8 och 9 vilka har fått tillsynsnämndens positiva yttrande.
4. Direktören ska ha ansvaret för att genomföra byråns årliga arbetsprogram under vägledning av tillsynsnämnden och under styrelsens administrativa kontroll.

5. Direktören ska vidta nödvändiga åtgärder för att se till att byrån fungerar i enlighet med denna förordning, vilket i synnerhet omfattar antagande av interna administrativa instruktioner och publicering av meddelanden.
6. Varje år ska direktören utarbeta ett utkast till byråns arbetsprogram för det följande året och lägga fram det för tillsynsmyndigheten och kommissionen senast den 30 juni.
7. Direktören ska utarbeta ett preliminärt förslag till budget för byrån enligt artikel 22.1 och genomföra byråns budget i enlighet med artikel 23.
8. Varje år ska direktören utarbeta ett utkast till årsrapport med ett fristående avsnitt om byråns tillsynsverksamhet och ett avsnitt om ekonomiska och administrativa frågor.
9. När det gäller byråns personal, ska direktören utöva de befogenheter som föreskrivs i artikel 27.3.

#### *Artikel 17*

#### *Överklagandenämnd*

1. Överklagandenämnden ska bestå av sex ledamöter och sex suppleanter, vilka ska väljas bland nuvarande eller tidigare personal i högre ställning från de nationella tillsynsmyndigheterna, konkurrensmyndigheterna eller andra nationella institutioner eller gemenskapsinstitutioner med relevant erfarenhet av energisektorn. Överklagandenämnden ska utse en ordförande. Överklagandenämndens beslut ska fattas med kvalificerad majoritet av minst fyra av dess sex ledamöter. Överklagandenämnden ska sammankallas vid behov.

2. Överklagandenämndens ledamöter ska utses av styrelsen på förslag av kommissionen, efter en offentlig inbjudan till intresseanmälan och efter samråd med tillsynsnämnden.
3. Mandatperioden för överklagandenämndens ledamöter ska vara fem år. Perioden kan förlängas. Överklagandenämndens ledamöter ska vara oberoende när de fattar sina beslut. De ska inte vara bundna av några instruktioner. De får inte utföra några andra uppgifter inom byrån, dess styrelse eller tillsynsnämnd. Överklagandenämndens ledamöter får inte avsättas under sin mandatperiod, så länge de inte har befunnits skyldiga till något allvarligt fel och styrelsen efter samråd med tillsynsnämnden fattar beslut om detta.
4. Överklagandenämndens ledamöter får inte delta i några överklagandeförfaranden, om de har personligt intresse i dessa, om de tidigare varit inblandade som företrädare för en av parterna i förfarandena eller om de var med om att fatta det beslut som överklagas.
5. Om en ledamot i överklagandenämnden av något av de skäl som avses i punkt 4 eller av något annat skäl anser att en annan ledamot inte bör delta i ett överklagandeförfarande, ska den förutvarande ledamoten informera överklagandenämnden om detta. En part i överklagandeförfarandet får invända mot att en ledamot i överklagandenämnden deltar i överklagandeförfarandet, om parten anser att något av de skäl som avses i punkt 4 föreligger eller misstänker att ledamoten är partisk. En invändning får inte baseras på ledamotens nationalitet och ska även förkastas om parten i överklagandeförfarandet, trots att denne var medveten om ett skäl till invändning, har vidtagit åtgärder i förfarandet, förutom eventuella invändningar angående överklagandenämndens sammansättning.

6. Överklagandenämnden ska besluta om vilka åtgärder som ska vidtas i de fall som anges i punkterna 4 och 5 utan att den berörda ledamoten deltar. Vid beslutet ska den berörda ledamoten ersättas av sin suppleant, om inte suppleanten befinner sig i en liknande situation. I detta fall ska ordföranden utse en ersättare bland de tillgängliga suppleanterna.
7. Ledamöterna i överklagandenämnden ska förbinda sig att handla oberoende och i allmänhetens intresse. De ska i detta syfte göra en åtagandeförklaring och en intresseförklaring, där de anger antingen att det inte föreligger några intressen som skulle kunna inverka negativt på deras oberoende eller att det inte föreligger direkta eller indirekta intressen som skulle kunna inverka negativt på deras oberoende. Dessa förklaringar ska vara offentliga och göras skriftligen varje år.

### *Artikel 18*

#### *Överklaganden*

1. Varje fysisk eller juridisk person, inbegripet de nationella tillsynsmyndigheterna, får överklaga ett beslut enligt artikel 7, artikel 8 och/eller artikel 9 vilket riktar sig till den personen eller ett beslut som, trots att det riktar sig till en annan person, direkt och personligen berör den personen.
2. Överklagandet med motivering ska sändas skriftligen till byrån inom två månader efter det att beslutet har meddelats den berörda personen eller, om så inte är fallet, inom två månader efter att byrån offentliggjort beslutet. Överklagandenämnden ska fatta beslut om överklagandet inom två månader efter att det ingivits.

3. Ett överklagande enligt punkt 1 får inte medföra att beslutet upphävs. Överklagandenämnden får däremot upphäva tillämpningen av det ifrågasatta beslutet, om den anser att omständigheterna motiverar det.
4. Om överklagandet kan tas upp till prövning, ska överklagandenämnden pröva om det är välgrundat. Den ska vid behov inbjuda parterna i överklagandeförfarandet att inom angivna tidsfrister lämna synpunkter på meddelanden från nämnden eller på inlagor från andra parter i överklagandeförfarandet. Parterna i överklagandeförfarandet ska ha rätt att göra en muntlig framställan.
5. Överklagandenämnden får i enlighet med denna artikel utöva alla befogenheter som ingår i byråns behörighetsområde eller hänskjuta fallet till behörigt organ inom byrån. Det behöriga organet ska vara bundet av överklagandenämndens beslut.
6. Överklagandenämnden ska själv anta och offentliggöra sin arbetsordning.
7. Överklagandenämndens beslut ska offentliggöras av byrån.

#### *Artikel 19*

##### *Talan vid förstainstansrätten och vid domstolen*

1. Talan får väckas vid förstainstansrätten eller vid domstolen i enlighet med artikel 230 i fördraget för att bestrida ett beslut som fattats av överklagandenämnden eller, när denna inte är behörig, av byrån.

2. Om byrån inte fattar något beslut, får en passivitetstalan väckas vid förstainstansrätten eller vid domstolen i enlighet med artikel 232 i fördraget.
3. Byrån ska vara skyldig att vidta nödvändiga åtgärder för att rätta sig efter förstainstansrättens eller domstolens dom.

## **KAPITEL IV**

### **FINANSIELLA BESTÄMMELSER**

#### *Artikel 20*

#### *Byråns budget*

1. Byråns inkomster ska särskilt bestå av följande:
  - a) Ett bidrag från gemenskapen, vilket tas upp i Europeiska unionens allmänna budget (kommissionens avsnitt).
  - b) De avgifter som betalas till byrån enligt artikel 21.
  - c) Sådana eventuella frivilliga bidrag från medlemsstaterna eller deras tillsynsmyndigheter som avses i artikel 12.8.
  - d) Sådana legat, gåvor eller bidrag som avses i artikel 12.8.

2. Utgifterna ska täcka personal-, administrations-, infrastruktur- och driftskostnader.
3. Inkomster och utgifter ska vara i balans.
4. För varje budgetår, vilket ska sammanfalla med kalenderåret, ska det göras prognoser över byråns samtliga inkomster och utgifter och dessa ska tas upp i dess budget.

#### *Artikel 21*

##### *Avgifter*

1. Avgifter ska betalas till byrån när det begärs beslut om undantag enligt artikel 9.1.
2. De avgifter som avses i punkt 1 ska fastställas av kommissionen.

#### *Artikel 22*

##### *Upprättande av budgeten*

1. Direktören ska senast den 15 februari varje år utarbeta ett preliminärt förslag till budget, vilket ska omfatta de förutsedda driftskostnaderna och arbetsprogrammet för nästa budgetår, och överlämna detta preliminära förslag till budget till styrelsen tillsammans med en preliminär tjänsteförteckning. Varje år ska styrelsen på grundval av direktörens preliminära förslag till budget göra en beräkning av byråns inkomster och utgifter för nästa budgetår. Senast den 31 mars ska styrelsen överlämna denna beräkning samt ett förslag till tjänsteförteckning till kommissionen. Innan denna beräkning antas, ska direktörens förslag överlämnas till tillsynsnämnden, som kan avge ett yttrande om förslaget.

2. Kommissionen ska överlämna denna beräkning tillsammans med det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget till Europaparlamentet och rådet (nedan kallade *budgetmyndigheten*).
3. Utgående från denna beräkning ska kommissionen i det preliminära förslaget till Europeiska unionens allmänna budget ta upp de preliminära anslag som den anser nödvändiga mot bakgrund av tjänsteförteckningen och de bidrag som ska belasta Europeiska unionens allmänna budget i enlighet med artikel 272 i fördraget.
4. Budgetmyndigheten ska anta byråns tjänsteförteckning.
5. Styrelsen ska upprätta byråns budget. Budgeten ska bli slutgiltig först när Europeiska unionens allmänna budget slutgiltigt har antagits. Vid behov ska byråns budget justeras i enlighet med Europeiska unionens allmänna budget.
6. Styrelsen ska utan dröjsmål meddela budgetmyndigheten sin avsikt att genomföra varje projekt som kan ha betydande konsekvenser för finansieringen av dess budget, särskilt projekt som rör fastigheter, exempelvis hyra eller köp av byggnader. Styrelsen ska underrätta kommissionen om sådana planer. Om en av budgetmyndighetens båda parter avser att avge ett yttrande, ska den inom två veckor efter mottagandet av information om ett fastighetsprojekt meddela byrån sin avsikt att avge ett sådant yttrande. Om inget yttrande inkommer, får byrån fullfölja den planerade åtgärden.

## Artikel 23

### Genomförande och kontroll av budgeten

1. Direktören ska fungera som utanordnare och genomföra byråns budget.
2. Senast den 1 mars efter utgången av varje budgetår ska byråns räkenskapsförare till kommissionens räkenskapsförare och revisionsrätten överlämna sina preliminära redovisningar samt rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under budgetåret i fråga. Byråns räkenskapsförare ska också sända rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen till Europaparlamentet och rådet senast den 31 mars följande år. Kommissionens räkenskapsförare ska sedan konsolidera institutionernas och de decentraliserade organens preliminära redovisningar i enlighet med artikel 128 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>1</sup> (*budgetförordningen*).
3. Senast den 31 mars efter utgången av varje budgetår ska kommissionens räkenskapsförare till revisionsrätten överlämna byråns preliminära redovisningar och rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen under budgetåret. Rapporten om budgetförvaltningen och den ekonomiska förvaltningen ska också överlämnas till Europaparlamentet och rådet.
4. Efter att ha mottagit revisionsrättens iakttagelser i fråga om byråns preliminära redovisningar enligt artikel 129 i budgetförordningen ska direktören på eget ansvar upprätta byråns slutliga redovisningar och överlämna dem till styrelsen för yttrande.

---

<sup>1</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

5. Styrelsen ska avge ett yttrande om byråns slutliga redovisningar.
6. Senast den 1 juli efter utgången av budgetåret ska direktören tillsammans med styrelsens yttrande överlämna dessa slutliga redovisningar till Europaparlamentet, rådet, kommissionen och domstolen.
7. De slutliga redovisningarna ska offentliggöras.
8. Senast den 15 oktober ska direktören förse revisionsrätten med ett svar på dess iakttagelser. Direktören ska även sända en kopia av sitt svar till styrelsen och kommissionen.
9. Direktören ska, på Europaparlamentets begäran och i enlighet med artikel 146.3 i budgetförordningen, lägga fram alla uppgifter som behövs för att förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet för det berörda budgetåret ska kunna fungera väl.
10. Europaparlamentet ska före den 15 maj år  $n + 2$ , på rekommendation av rådet, som ska fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet, bevilja direktören ansvarsfrihet för budgetens genomförande budgetår  $n$ .

*Artikel 24*  
*Finansiella bestämmelser*

Styrelsen ska utarbeta byråns finansiella bestämmelser efter samråd med kommissionen. Dessa bestämmelser får avvika från förordning (EG, Euratom) nr 2343/2002, om de särskilda behoven för driften av byrån kräver det, dock endast om kommissionen samtycker i förväg.

*Artikel 25*  
*Bedrägeribekämpning*

1. För bekämpning av bedrägeri, korrupktion och all annan olaglig verksamhet ska bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)<sup>1</sup> utan inskränkning gälla för byrån.
2. Byrån ska ansluta sig till det interinstitutionella avtalet av den 25 maj 1999 mellan Europaparlamentet, Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission om interna utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)<sup>2</sup> och omedelbart anta lämpliga bestämmelser för all personal vid byrån.

---

<sup>1</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

<sup>2</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 15.

3. Finansieringsbeslut samt de avtal och genomförandeinstrument som blir en följd av dessa beslut ska innehålla en uttrycklig bestämmelse om att revisionsrätten och Olaf vid behov får genomföra kontroller på plats hos mottagarna av utbetalningar från byrån samt hos de anställda som ansvarar för att fördela dessa utbetalningar.

## **KAPITEL V**

### **ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

#### *Artikel 26*

#### *Privilegier och immunitet*

Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier ska tillämpas på byrån.

#### *Artikel 27*

#### *Personal*

1. Tjänsteföreskrifterna, anställningsvillkoren och de bestämmelser som antagits gemensamt av Europeiska gemenskapernas institutioner för tillämpningen av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren ska gälla för byråns personal, inbegripet dess direktör.
2. Styrelsen ska, i samförstånd med kommissionen och i enlighet med artikel 110 i tjänsteföreskrifterna, anta nödvändiga tillämpningsföreskrifter.

3. Byrån ska gentemot sin personal utöva de befogenheter som tillkommer tillsättningsmyndigheten enligt tjänsteföreskrifterna och den myndighet som har rätt att ingå avtal enligt anställningsvillkoren.
4. Styrelsen får införa bestämmelser som gör det möjligt för nationella experter från medlemsstaterna att utstationeras till byrån.

#### *Artikel 28*

##### *Byråns ansvar*

1. Vid utomobligatoriskt ansvar ska byrån ersätta skada som orsakats av denna eller av dess personal vid tjänsteutövning, i enlighet med de allmänna principer som är gemensamma för medlemsstaternas rättsordningar. Tvister som rör ersättningen av sådana skador ska avgöras av domstolen.
2. Personalens personliga ekonomiska och disciplinära ansvar gentemot byrån ska regleras av de relevanta bestämmelser som gäller för byråns personal.

#### *Artikel 29*

##### *Tillgång till handlingar*

1. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar<sup>1</sup> ska tillämpas på handlingar som finns hos byrån.

---

<sup>1</sup> EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

2. Senast den ...\* ska styrelsen anta bestämmelser för tillämpning av förordning (EG) nr 1049/2001.
3. De beslut som fattas av byrån i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 1049/2001 får överklagas genom att klagomål framförs till ombudsmannen eller genom att talan väcks vid domstolen, i enlighet med villkoren i artikel 195 respektive artikel 230 i fördraget.

### *Artikel 30*

#### *Deltagande av tredjeländer*

1. Byrån ska vara öppen för deltagande av tredjeländer som har ingått avtal med gemenskapen varigenom de har antagit och tillämpar gemenskapslagstiftningen på energiområdet och i tillämpliga fall gemenskapens miljö- och konkurrenslagstiftning.
2. I dessa avtal ska det finnas regler om arten och omfattningen av samt förfarandena för dessa länders deltagande i byråns verksamhet, inklusive bestämmelser om finansiella bidrag och personal.

### *Artikel 31*

#### *Kommitté*

1. Kommissionen ska biträdas av en kommitté.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5a.1–5a.4 och artikel 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

---

\* EUT: Vänligen för in den dag som motsvarar sex månader från dagen för ikraftträdandet av denna förordning.

*Artikel 32*  
*Språkordning*

1. Bestämmelserna i rådets förordning nr 1 av den 15 april 1958 om vilka språk som skall användas i Europeiska ekonomiska gemenskapen<sup>1</sup> ska tillämpas på byrån.
2. Styrelsen ska fatta beslut om byråns interna språkordning.
3. De översättningar som krävs för byråns verksamhet ska tillhandahållas av översättningscentrumet för Europeiska unionens organ.

**KAPITEL VI**  
**SLUTBESTÄMMELSER**

*Artikel 33*  
*Utvärdering*

1. Kommissionen ska med biträde av en oberoende extern expert utvärdera byråns verksamhet. Detta innefattar de resultat som byrån har uppnått och dess arbetsmetoder, mot bakgrund av dess mål, uppdrag och uppgifter enligt denna förordning och dess årliga arbetsprogram.
2. Tillsynsnämnden ska ta del av utvärderingens resultat och utfärda rekommendationer rörande ändringar av denna förordning, byrån och arbetsmetoderna till kommissionen, som får överlämna rekommendationerna, tillsammans med sin egen ståndpunkt samt lämpliga förslag, till Europaparlamentet och rådet.

---

<sup>1</sup> EGT 17, 6.10.1958, s. 385.

3. Kommissionen ska lägga fram den första utvärderingsrapporten för Europaparlamentet och rådet senast fyra år efter det att den första direktören har börjat sin tjänstgöring. Kommissionen ska sedan lägga fram en utvärderingsrapport minst vart femte år.

*Artikel 34*

*Ikraftträdande och övergångsbestämmelser*

1. Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
2. Artiklarna 5, 6, 7, 8, 9 och 10 ska tillämpas från och med den ...\*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På Europaparlamentets vägnar*

*Ordförande*

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

---

\* EUT: Vänligen för in den dag som motsvarar 18 månader från dagen för ikraftträdandet av denna förordning.